



Soutien linguistique aux migrants

Une boîte à outils du Conseil de l'Europe

68 - Scénario : parler de l'école

Objectif: introduire le vocabulaire et les expressions relatifs à l'école et au collège. Informer les migrants sur les écoles et collèges du pays d'accueil et leur permettre de communiquer sur certaines questions scolaires.

Situations de communication

Communiquer avec le personnel administratif et les enseignants de l'école ou du collège (avec l'aide d'un médiateur, le cas échéant).

Matériaux

Photos de personnes et de lieux liés aux écoles/collèges.

Activités linguistiques

Activité 1

Utilisez les images (ci-dessous) pour :

- demander aux apprenants ce qu'ils savent déjà sur les écoles/collèges, les services offerts et les professionnels dans les établissements d'enseignement du pays d'accueil.
- poser des questions pour savoir si le système éducatif des pays des apprenants sont similaires ou différents du système du pays d'accueil : par exemple, *à quel âge les enfants commencent à aller à l'école ? Quels types d'écoles existent dans votre pays ?* etc.
- montrer aux apprenants des images de certains espaces de l'école/du collège (par exemple un bureau, une salle de classe, un couloir, la cour de récréation, la cafétéria) et introduire le vocabulaire correspondant.

Activité 2

Demander aux apprenants d'écrire les nouveaux mots sur des cartes, par exemple : *secrétaire, directeur, enseignant, agent d'entretien* ; les espaces de l'école ou du collège, comme *la cafétéria, les salles de classe, le laboratoire*, etc. Puis demandez-leur de décrire les images que vous avez utilisées.

Activité 3

Introduisez un dialogue du type suivant entre un parent et un membre du personnel d'une école :

A. *Bonjour. Comment je peux vous aider ?*

B. *Je dois inscrire ma fille à l'école primaire. Vous pouvez me dire où est le bureau de pour ça ?*

A. *Oui, tout droit dans le couloir et deuxième porte à droite.*

B. *Désolé, vous parlez plus lentement, s'il vous plaît ?*

R *Oui bien sûr. Allez tout droit dans le couloir, c'est la deuxième porte à droite.*

Vérifier la compréhension, en se concentrant particulièrement sur les expressions clés pour :

- demander à quelqu'un de parler plus lentement
- s'excuser
- donner des instructions.

Organisez ensuite un jeu de rôle dans lequel les apprenants imaginent qu'ils se rendent à l'école pour la première fois pour inscrire un enfant ou, s'il s'agit d'adolescents migrants de plus de 16 ans, qu'ils souhaitent s'inscrire dans un collège (voir également l'Outil 65, Scénario - *S'impliquer dans l'éducation et la formation tout au long de la vie*).

Prochaines étapes proposées

Si possible, organiser une visite avec les apprenants dans une école ou un collège de formation continue.

Dans le cas de la formation continue, l'objectif est d'obtenir des informations sur les cours gratuits (par exemple, les cours de langues) et de sensibiliser les apprenants aux possibilités de poursuivre leur apprentissage dans le pays d'accueil.

Emmener les apprenants, en particulier les parents, dans une école serait l'occasion pour eux de comprendre le fonctionnement des écoles du pays d'accueil et, le cas échéant, de se renseigner sur l'inscription de leurs enfants.

Matériaux d'échantillonnage

A)

